

## LES TROLLEYS LÉGERS DE NORDUYN ET LSG SKYCHEFS REMPORTENT LE PRESTIGIEUX PRIX « CRYSTAL CABIN AWARDS »

**Montréal, Canada / Neu-Isenburg, Allemagne, 21 Mai, 2010** – Quantum, les trolleys légers développés conjointement par Norduyn et LSG SkyChefs ont remporté les honneurs du Crystal Cabin Awards 2010 lors de l'exposition annuelle « Aircraft Interiors » à Hambourg en Allemagne où se tient cette importante foire commerciale qui rassemble plus de 500 exposants de 110 pays. Un jury composé de 22 professionnels de l'aviation ont choisi les gagnants parmi 64 projets soumis provenant de 13 pays. Le concours annuel « Crystal Cabin Awards » est le concours le plus prestigieux dans le domaine des intérieurs d'avions.

Quantum a été choisi comme produit le plus innovateur au sein de la catégorie environnement, santé et sécurité. Le produit de Norduyn et LSG qui est basé sur une nouvelle technologie composite ultra-léger a été reconnu pour la réduction de poids de l'équipement comparé aux produits existants en aluminium se traduisant par des économies considérables de carburant et des réductions des émissions de carbone.

Les juges ont également recommandé le produit pour sa thermodynamique permettant des économies significatives de glace sèche. Des coûts d'entretiens moins élevés et une capacité de mieux gérer les flottes de trolleys grâce à l'intégration de systèmes intelligents RFID ont été les autres raisons justifiant la sélection des trolleys Quantum. « Je crois que notre équipe a réussi le défi de créer un produit de haute qualité pour nos clients, par des solutions technologiques qui rencontrent les besoins des lignes aériennes et des équipages » soulignait Mathieu Boivin, Président de Norduyn. Erdmann Rauer, vice-président principal ventes chez LSG ajoutait « Nous avons reçu beaucoup d'intérêt de la part des lignes aériennes pour Quantum suite aux simulations économiques que nous leur avons présentées ».



Photo: [www.mediaserver.hamburg.de/Herbert Ohge](http://www.mediaserver.hamburg.de/Herbert Ohge)



G à Dr: Peter Bishop (membre du jury), Patrick Phillips (Norduyn), Thomas Koehler (LSG Sky Chefs), Mathieu Boivin (Norduyn)



/2

Les trolleys Quantum ont été homologués pour l'aviation le mois dernier permettant aux lignes aériennes de les utiliser à bord des avions partout dans le monde. Les premières livraisons ont été effectuées et les produits Quantum voleront en service régulier entre l'Europe et Osaka (Japon).

**À propos de Norduyn:**

*Fondée en 1933, Norduyn se spécialise dans la création, l'homologation et la fabrication de produits innovateurs pour l'aviation commerciale et militaire. Norduyn détient des brevets pour les produits légers qu'elle développe à partir de l'aluminium et des matériaux composites. L'entreprise a son siège social à Montréal et possède également une usine de fabrication près de Shanghai en Chine. L'entreprise est homologuée AS9100 et ISO9001*

**Contact:**

*Patrick Phillips: Directeur développement des affaires. Amérique du nord: 1-514-334-3210 ext 111  
Ailleurs dans le monde: 001-514-334-3210 ext 111 Courriel: info@norduyn.com*

**À propos de LSG SkyChefs:**

*LSG SkyChefs une filiale de Lufthansa est le plus grand fournisseur du monde de services en vol. Ceux-ci incluent la restauration de ligne aérienne, l'équipement en vol et la logistique aussi bien que la gestion du service à bord et du détail en vol. Le groupe est également le principal expert en matière de gestion de la chaîne d'approvisionnements de service en vol pour plusieurs lignes aériennes. LSG SkyChefs desservent plus de 300 lignes aériennes dans le monde et opèrent environ 200 centres de service à la clientèle dans 52 pays, produisant environ 405 millions de repas de ligne aérienne par année. En 2009, les compagnies appartenant au groupe ont réalisé les revenus consolidés de € 2.1 milliards. Visitez pour de plus amples informations également notre site Web à <http://www.lsgskychefs.com>*

**Contact:**

*Josefine Corsten, SVP Communications  
Téléphone +49 6102-240-880, e-mail josefine.corsten@lsgskychefs.com*